

Intenzivne tolmaške vaje (»refresher«)

Program 7.–4. 2. 2019

Oddelek za prevajalstvo Filozofske fakultete Univerze v Ljubljani ob podpori tolmaške službe Evropske komisije (SCIC) in združenja EMCI v luči priprav na slovensko predsedovanje Svetu EU 2021 organizira **en mesec brezplačnih intenzivnih tolmaških vaj** za glavne jezikovne kombinacije, na katerih bodo sodelovali gostujoči predavatelji (profesionalni tolmači) in profesorji s tolmaškega programa na Oddelku za prevajanje.

Vaje so namenjene: nekdanjim študentom MA Tolmačenje na FF UL, ki se pripravljajo na akreditacijske izpite; tolmačem, zaposlenim na ministrstvih RS, ter članom Združenja konferenčnih tolmačev Slovenije. Namen je povezati skupnost profesionalnih konferenčnih tolmačev in zagotoviti možnosti za vaje.

Vaje bodo potekale od **7. 1. do 4. 2. 2019 v tolmaški predavalnici 31** v pritličju Filozofske fakultete v Ljubljani, Aškerčeva 2.



1. TEDEN

7. 1. ob 18.00 uri: uvodni sestanek,
obisk vodje slovenske kabine pri Evropski komisiji gospe **Marjane Rupnik**

Retour AN

8. 1. 2019 med 11.00 in 12.30 Katja Žumer (SCIC)
8. 1. 2019 med 16.00 in 19.00 Katja Žumer (SCIC) in Milojka Popović (FF UL)
9. 1. 2019 med 10.00 in 13.00 Katja Žumer (SCIC) in Milojka Popović (FF UL)

AN-SL in SL-AN

10. 1. 2019 med 16.30 in 18.00 Jack Fleming (Univerza Comillas) in Helena Biffio (FF UL)
11. 1. 2019 med 11.00 in 13.00 Jack Fleming (Univerza Comillas)





2. TEDEN

14. 1. 2019 med 18.00 in 20.00 mešane vaje z Amalijo Maček (FF UL) – vsi jeziki, udeleženci pripravijo ali izberejo govore

FR-SL in SL-FR

15. 1. 2019 med 10.00 in 12.00 Fabrice Revelant (SCIC) s Heleno Biffio (FF UL)
15. 1. 2019 med 17.00 in 19.00 Fabrice Revelant (SCIC) z Jano Zidar Forte (FF UL)
16. 1. 2019 med 10.00 in 13.00 Fabrice Revelant (SCIC)

DE-SL-DE

17. 1. 2019 med 17.00 in 19.00 Lars Felgner (FF UL) in Amalija Maček (FF UL)



3. TEDEN

DE-SL-DE

21. 1. 2019 med 14.00 in 15.30 Lars Felgner (FF UL) in Amalija Maček (FF UL)

22. 1. 2019 med 17.00 in 19.00 Helena Biffio Zorko (FF UL) – mešane vaje
23. 1. 2019 med 17.00 in 19.00 Jana Zidar Forte (FF UL) – mešane vaje
24. 1. 2019 med 17.00 in 19.00 Amalija Maček (FF UL) – mešane vaje



4. TEDEN

29. 1. 2019 med 17.00 in 19.00 Helena Biffio Zorko (FF UL) – mešane vaje
30. 1. 2019 med 17.00 in 19.00 Jana Zidar Forte (FF UL) – mešane vaje

IT – SL – IT

31. 1. 2019 med 16.00 in 18.30 Alessandra Riccardi (Univerza v Trstu)
1. 2. 2019 med 10.00 in 12.30 Alessandra Riccardi (Univerza v Trstu)

4. februar 2019 zadnje srečanje med 17.00 in 19.00 - mešane vaje, evalvacija

